



319T98RU

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ
ПРИВОДОВ =24 В

Z
СЕРИЯ



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
ZL80 - ZL80C

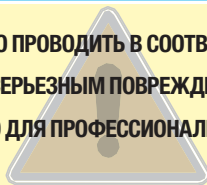


Русский

RU

МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ И ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПРОВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ПРИВЕДЕННЫМ НИЖЕ УКАЗАНИЯМ. НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МОНТАЖНИКОВ И КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.



1. Условные обозначения



Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.



Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

2. Назначение и ограничения по применению

2.1 Назначение

Блоки управления ZL80_ZL80C (ZL80C: версия со встроенными кнопками управления и аварийной кнопкой) предназначены для управления автоматикой C-BXE24, используемой для автоматизации секционных, откатных и складывающихся откатных ворот.



Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

2.2 Ограничения по применению

Следите за тем, чтобы расстояния и диаметры электрических кабелей соответствовали значениям, указанным в таблице «Тип и сечение кабелей».

Максимально допустимая суммарная мощность электроприводов не должна превышать 360 Вт.

3. Нормы и стандарты

CAME Cancelli Automatici имеет сертификат систем управления качеством ISO 9001 и сертификат охраны окружающей среды ISO 14001. CAME разрабатывает и производит свою продукцию исключительно в Италии.

Изделие соответствует требованиям следующих стандартов: смотрите декларацию о соответствии.

4. Описание

Изделие разработано и изготовлено компанией CAME Cancelli Automatici S.p.A.

На блок управления подается напряжение ~230 В частотой 50/60 Гц.

Для электропитания устройств управления и аксессуаров используется напряжение 24 В. Внимание! Суммарная мощность дополнительных устройств не должна превышать 36 Вт.

Все подключения защищены плавкими предохранителями (см. таблицу).

Установка функций входных/выходных контактов, режимов работы и регулировок осуществляется с помощью дисплея.

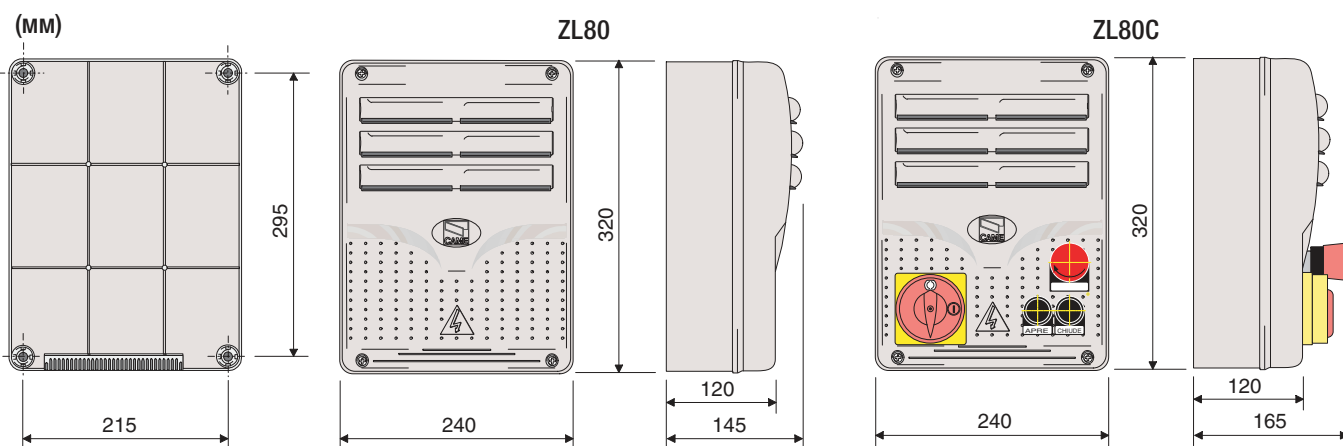
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания	230 В, 50/60 Гц
Макс. допустимая мощность	360 Вт
Потребление в режиме ожидания	55 мА
Макс. мощность аксессуаров с напряжением 24 В	36 Вт
Класс изоляции контуров	II
Материал корпуса	ABS-пластик
Класс защиты корпуса	IP54
Диапазон рабочих температур	-20 / +55°C

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

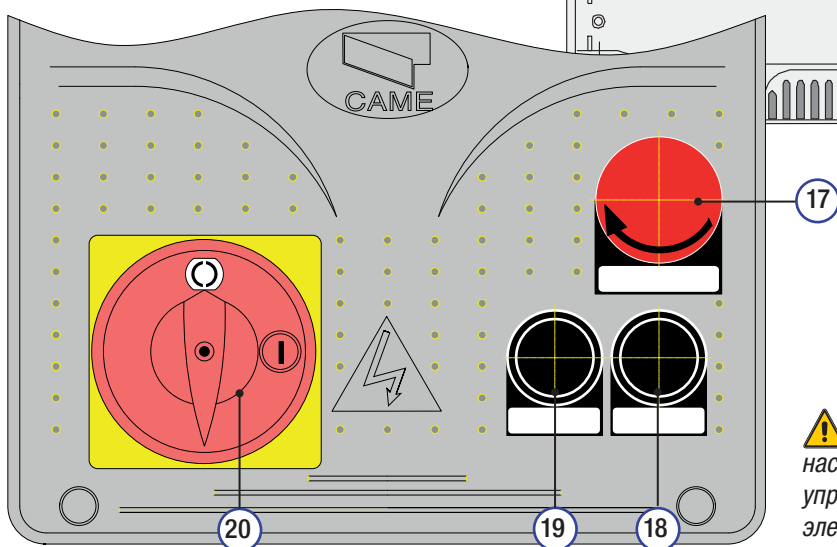
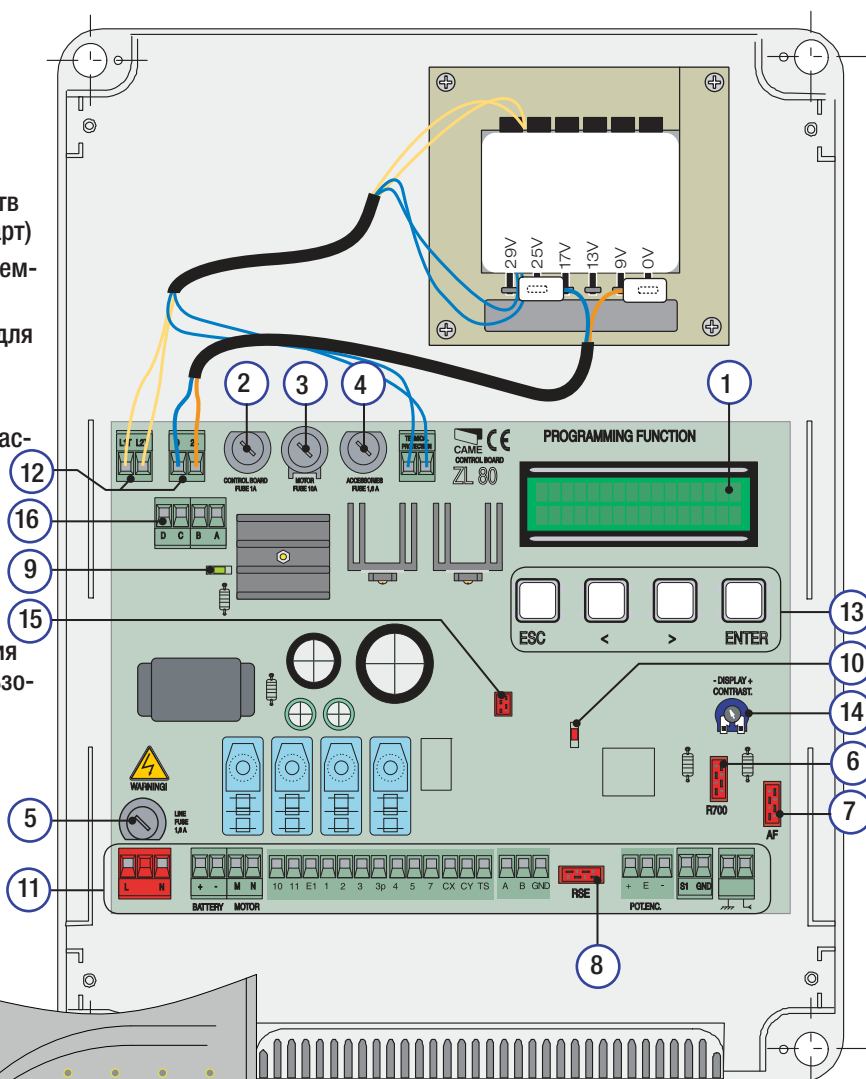
Защищаемая цепь	Номинальный ток
Сеть	1,6 А
Плата блока управления	1 А
Аксессуары	1,6 А
Приводы	10 А - ABC

4.1 Установочные и габаритные размеры



4.2 Основные компоненты

1. Дисплей
2. Предохранители блока управления, 1 А
3. Предохранители привода, 10 А
4. Предохранители аксессуаров, 1,6 А
5. Входные предохранители, 1,6 А
6. Разъем для платы декодера R700 устройств управления (магнитных и проксимити-карт)
7. Разъем для подключения платы радиоприемника AF
8. Разъем для платы RSE, предназначенной для декодирования сигнала связи с ПК
9. Светодиодный индикатор электропитания
10. Светодиодный индикатор: контакты безопасности разомкнуты
11. Колодка подключений
12. Колодка подключения трансформатора
13. Кнопки программирования
14. Регулировка контрастности дисплея
15. Разъем платы памяти (устройство создания резервной копии данных системы и пользователей)
16. Колодка подключения платы аварийного питания BN1
17. Кнопка "СТОП"
18. Кнопка "ЗАКРЫТЬ"
19. Кнопка "ОТКРЫТЬ"
20. Аварийная кнопка



Внимание! Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в блоке управления необходимо отключить сетевое электропитание.

5. Монтаж

⚠ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

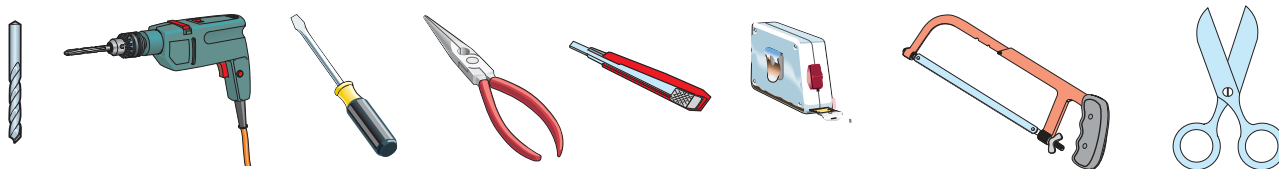
5.1 Предварительные проверки

⚠ Перед тем как приступить к монтажным работам, выполните следующее:

- Убедитесь в том, что блок управления будет установлен в месте, защищенном от внешних воздействий, и закреплен на твердой и ровной поверхности. Проверьте также, чтобы были подготовлены подходящие крепежные элементы.
- Предусмотрите устройство отключения электропитания с расстоянием между контактами не менее 3 мм.
-  Убедитесь в том, чтобы между внутренними соединениями кабеля и другими токопроводящими частями была предусмотрена дополнительная изоляция.
- Приготовьте каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

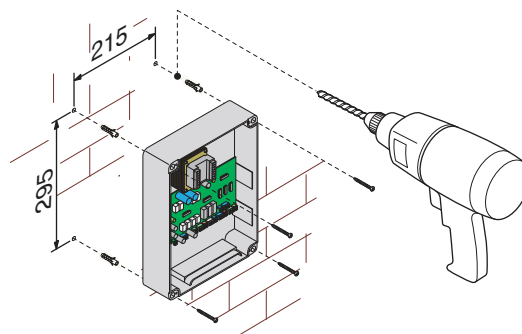
5.2 Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ следует убедиться в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку оборудования в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



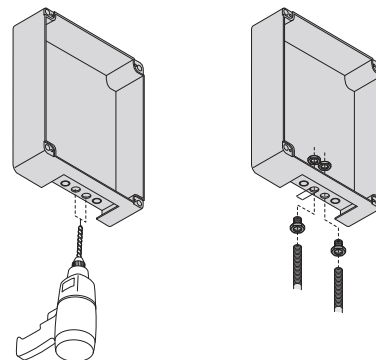
5.3 Сборка и монтаж корпуса

Установите основание блока управления в защищенном от повреждений месте. Рекомендуется использовать винты с выпуклой головкой под крест.

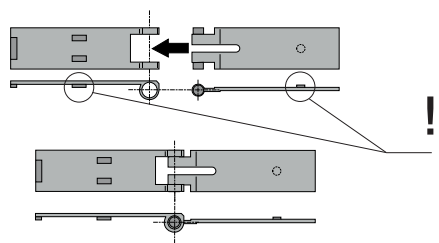


Просверлите предварительно размеченные отверстия и вставьте в них гермовводы с гофрированными шлангами для проводки электрических кабелей.

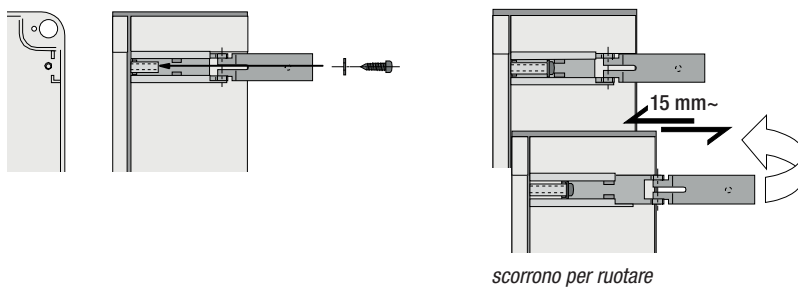
Примечание: предварительно сделанные отверстия имеют диаметр 20 мм.



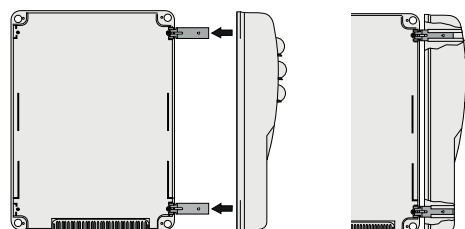
Соберите петли под давлением.



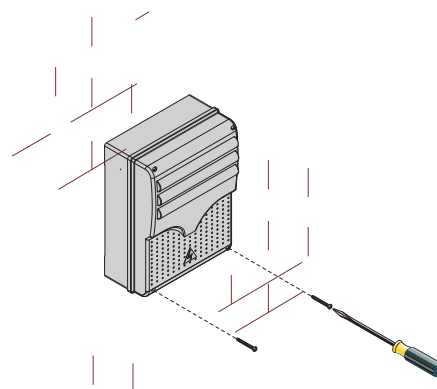
Вставьте петли в корпус (справа или слева по выбору) и закрепите их с помощью прилагаемых винтов и шайб.



Вставьте до щелчка крышку в петли. Закройте ее и зафиксируйте с помощью прилагаемых винтов.



После выполнения всех необходимых подключений и регулировок закрепите крышку с помощью имеющихся саморезов.



6. Электрические подключения

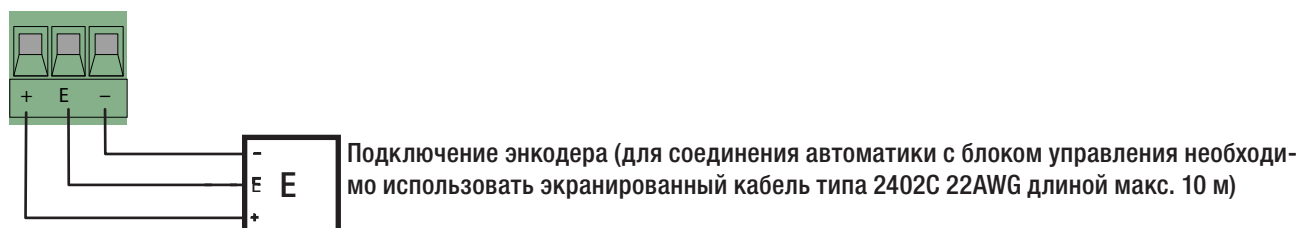
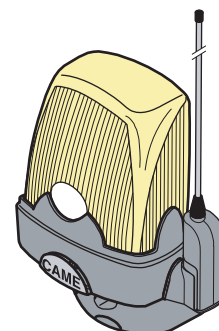
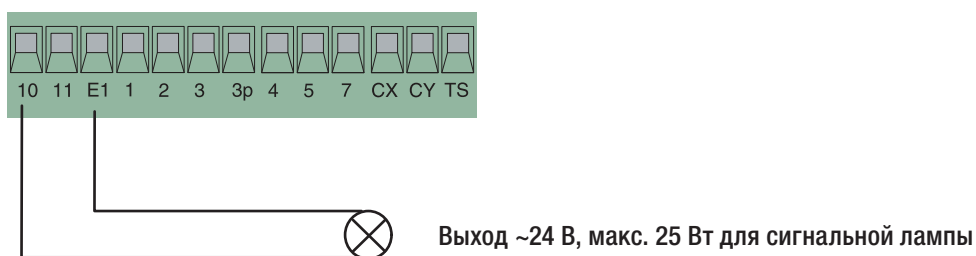
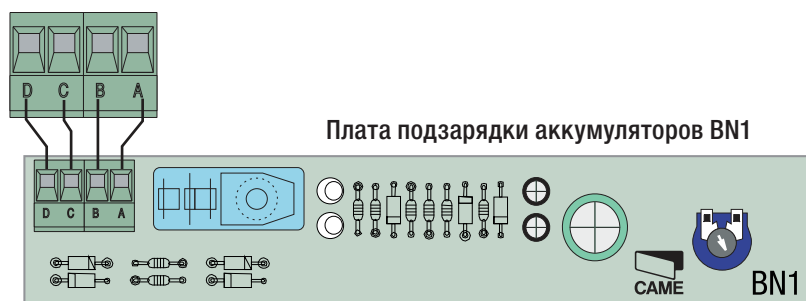
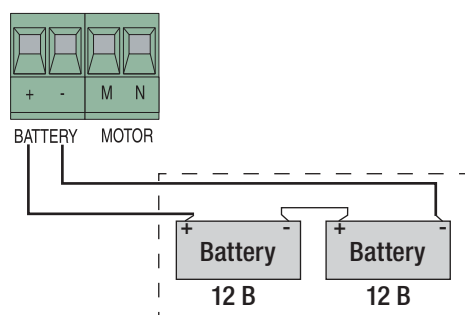
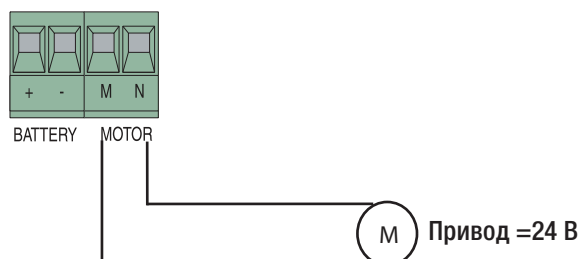
6.1 Тип и сечение кабелей

Подключения	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Электропитание блока управления	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²	3G x 4 мм ²
Электропитание привода		2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²	2 x 2,5 мм ²
Сигнальная лампа		2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Фотоэлементы (передатчики)		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемники)		4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Электропитание аксессуаров		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Устройства управления и безопасности		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Антенный кабель	RG58	макс. 10 м		
Подключение энкодера	Кабель двухжильный кабель 2402C 22AWG	макс. 10 м		

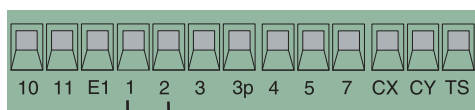
Важное примечание: если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

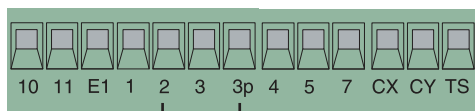
6.2 Электрические подключения



6.2 Электрические подключения



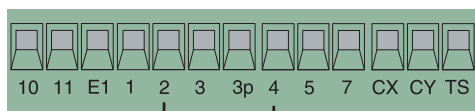
(1-2) Кнопка "Стоп" (Н.З. контакты)



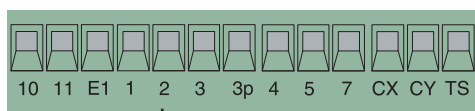
(2-3P) Кнопка "Частичное открывание" (Н.О. контакты)



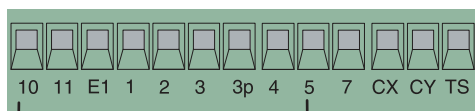
(2-3) Кнопка "Открыть" (Н.О. контакты)



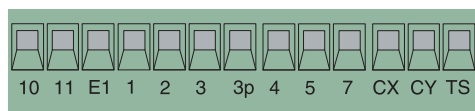
(2-4) Кнопка "Заккрыть" (Н.О. контакты)



(2-7) Контакты "Открыть-Заккрыть" (пошаговый режим)
или "Открыть-Стоп-Заккрыть-Сто" (последовательный режим) (Н.О. контакты)

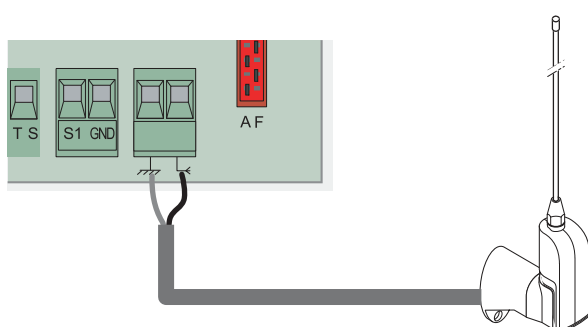


(10-5) Лампа "Открыто", 24 В, макс. 3 Вт

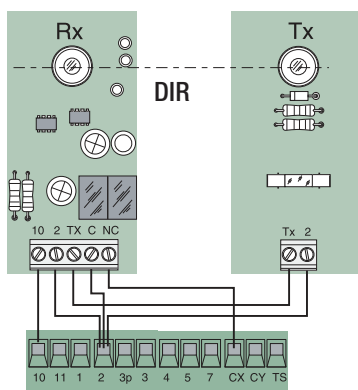


10-11 Выход ~24 В, электропитание аксессуаров, макс. 36 Вт

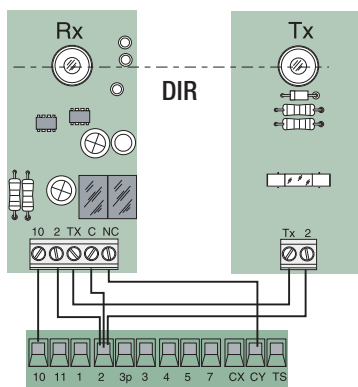
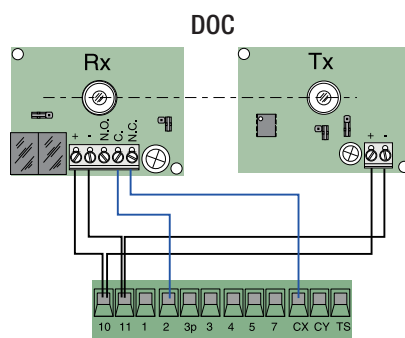
Подключение антенны



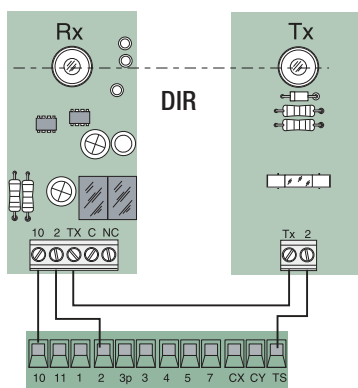
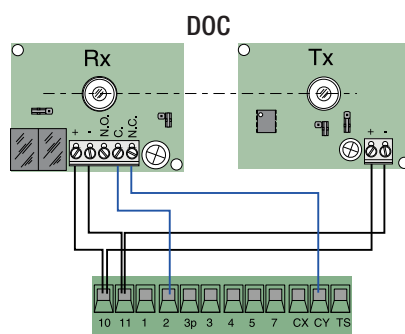
6.2 Электрические подключения



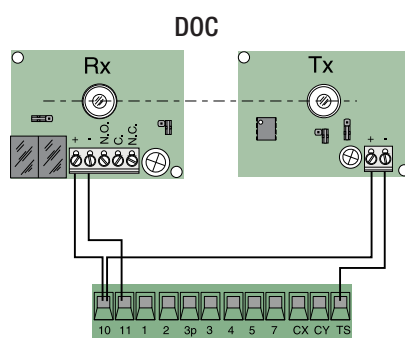
(2-CX) Подключение фотоэлементов DOC и DIR



(2-CY) Подключение фотоэлементов DOC и DIR

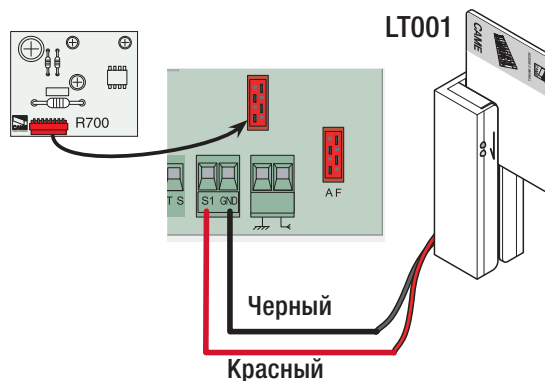
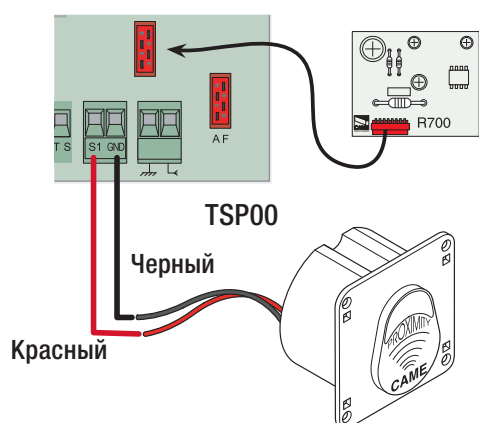


ТЕСТ работоспособности фотоэлементов DOC и DIR



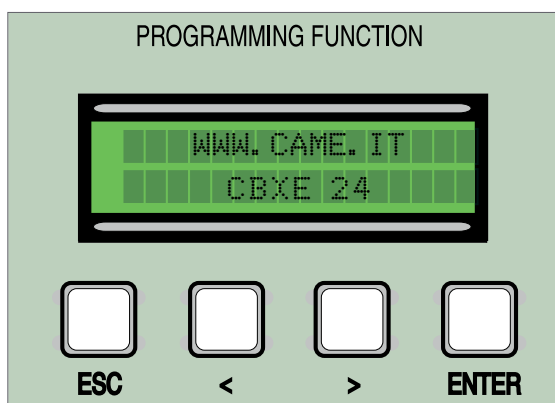
(S1-GND) подключение считывателей TSP00 (проксимити-считыватель) и LT001 (магнитный считыватель)

Примечание: для распознавания считывателей блоком управления необходимо подключить к нему соответствующий декодер (R700).



7. Программирование

7.1 Описание команд на дисплее



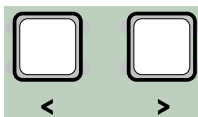
Клавиша "ВВОД" (ENTER) служит для:

- входа в меню;
- подтверждения и сохранения значения выбранного параметра.



Клавиша "ВЫХОД" (ESC) служит для:

- выхода из меню;
- отмены внесенных изменений.



Клавиши < > служат для:

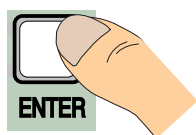
- перемещения по меню;
- увеличения или уменьшения значения выбранного параметра.



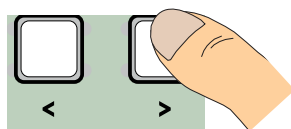
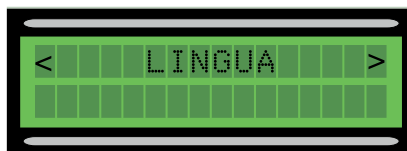
Символы <.....> на дисплее отмечают:

- текущий выбранный пункт меню.

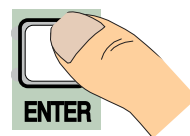
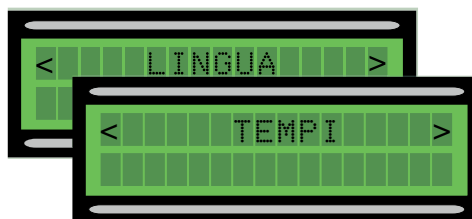
7.2 Навигационное меню



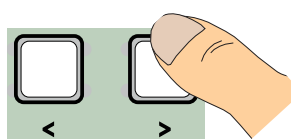
Чтобы войти в меню, нажмите клавишу "ВВОД" (ENTER) и удерживайте ее не менее 1 секунды.



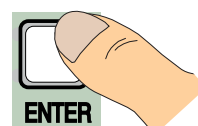
Используйте клавиши со стрелками для перемещения с одной строки меню на другую...



...затем нажмите клавишу "ВВОД" (ENTER).



Те же клавиши используются для перехода в подменю...

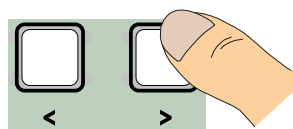


...затем нажмите клавишу "ВВОД" (ENTER).

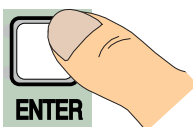
ПРИМЕР



Стрелки < > могут быть использованы для установки значения функции "TIME" ("ВРЕМЯ").



Используйте клавишу > для увеличения или < для уменьшения значения...



Сохраните, нажав клавишу "ВВОД"...

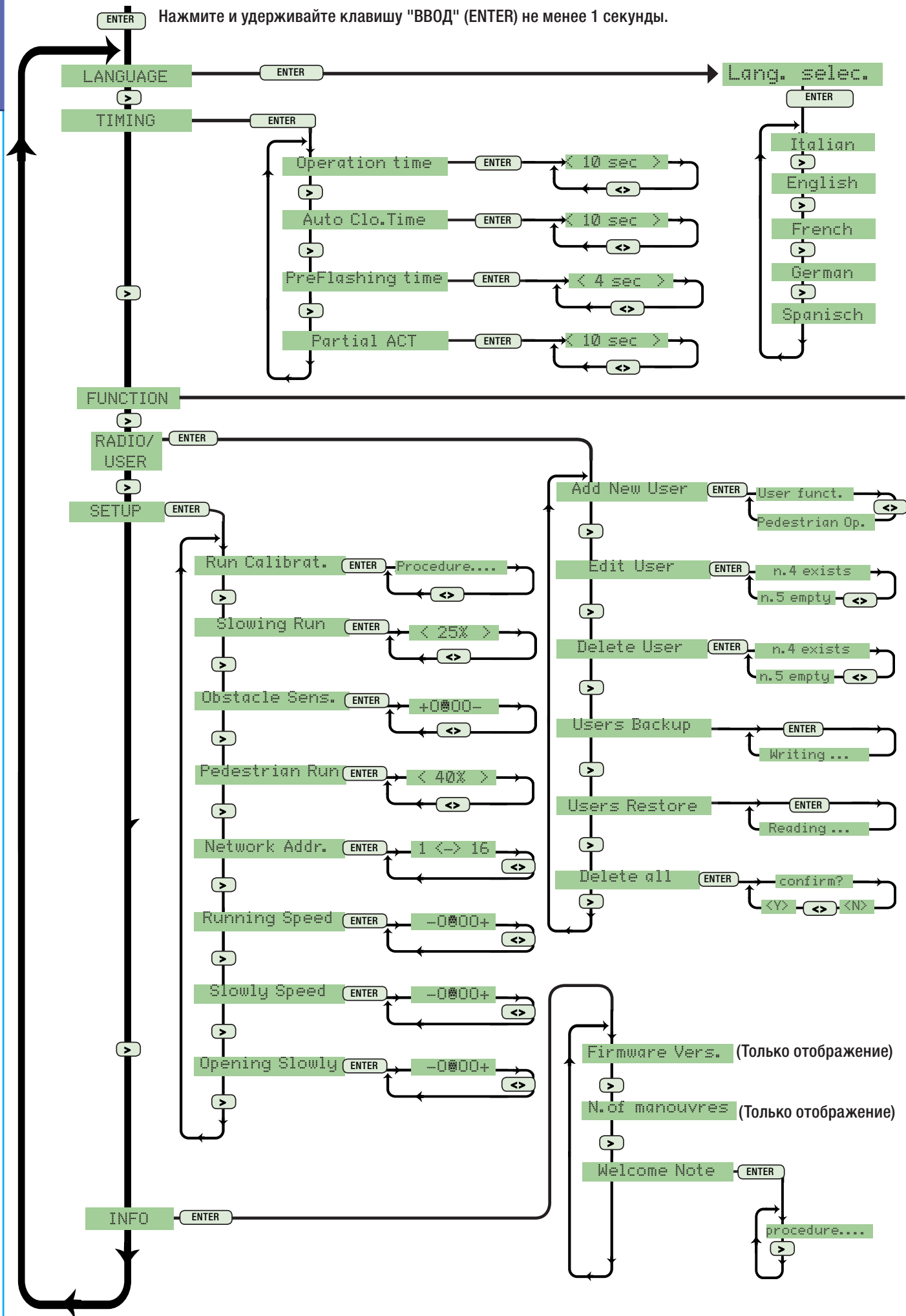
...чтобы выйти из меню, подождите 30 секунд или удерживайте клавишу ESC до тех пор, пока не появится главная страница меню.

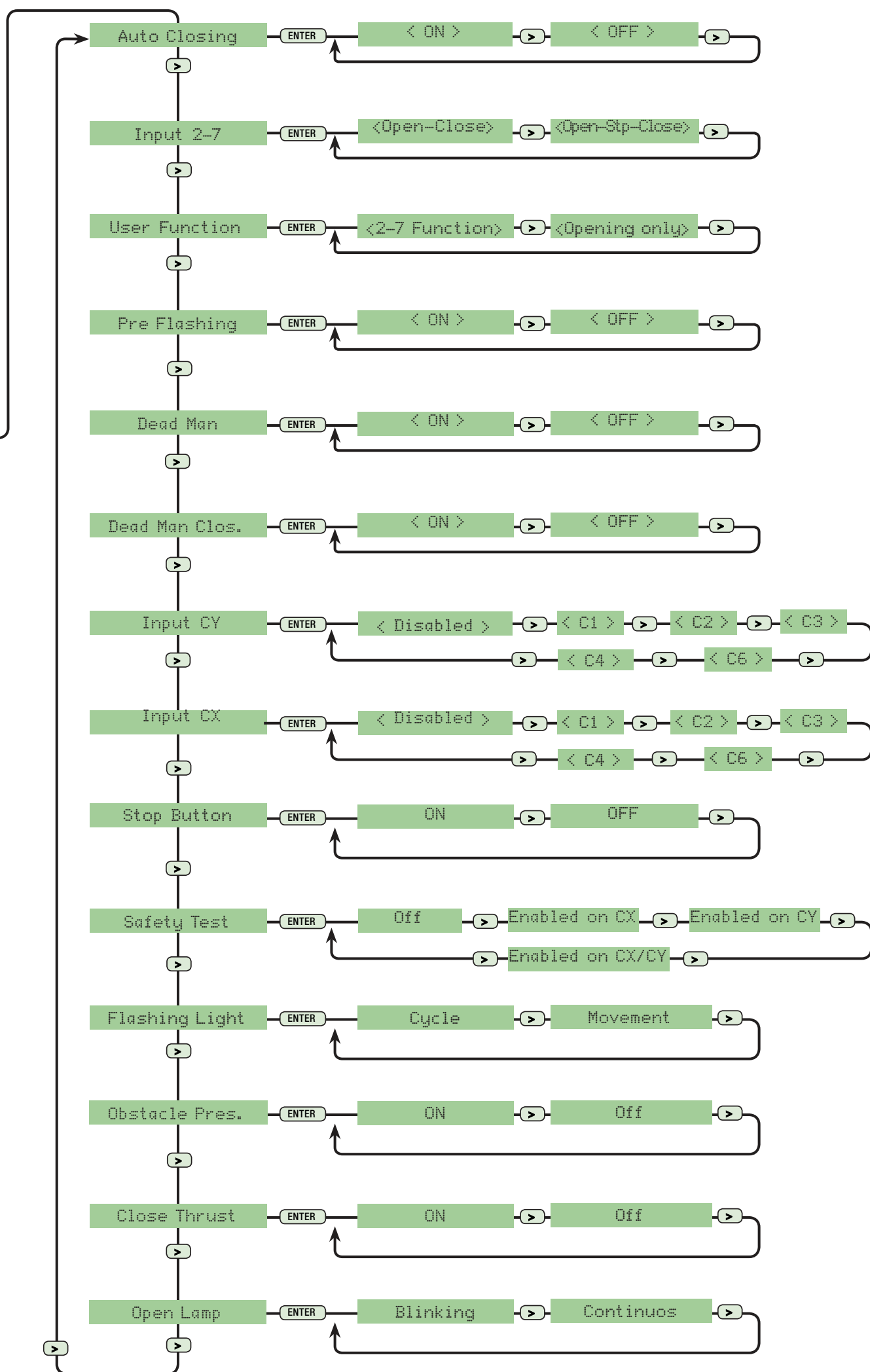


Важное примечание: когда меню активно, управление автоматикой невозможно.

7.3 Структура меню

Нажмите и удерживайте клавишу "ВВОД" (ENTER) не менее 1 секунды.

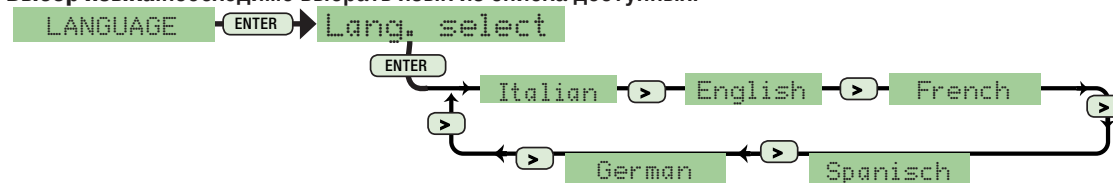




7.4 Описание меню

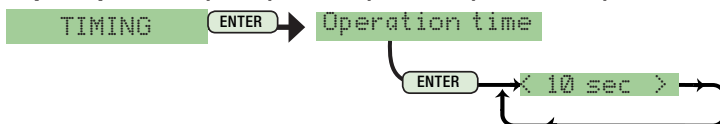
Выбор языка

Выбор языка: необходимо выбрать язык из списка доступных.

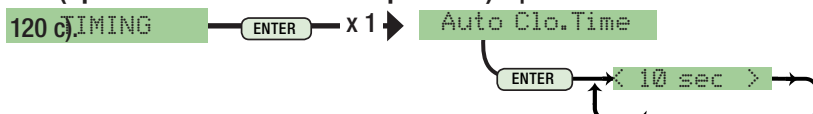


Настройки времени

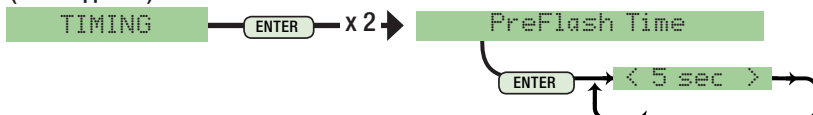
Время работы: время работы привода в режиме открывания или закрывания может составлять от 10 с до 120 с.



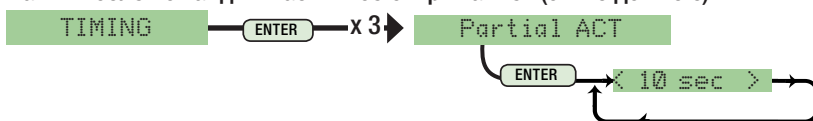
АСТ (Время автоматического закрывания): время автоматического закрывания после команды "Открыть" (от 1 с до 120 с).



Время предварительного включения сигнальной лампы: время предварительного срабатывания сигнальной лампы (от 1 с до 5 с).

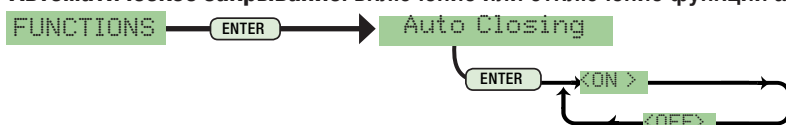


АСТ (Время автоматического закрывания) после команды "Частичное открывание": время автоматического закрывания после команды "Частичное открывание" (от 1 с до 120 с).

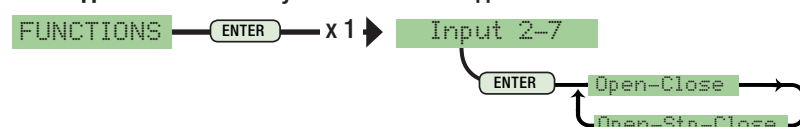


Функции

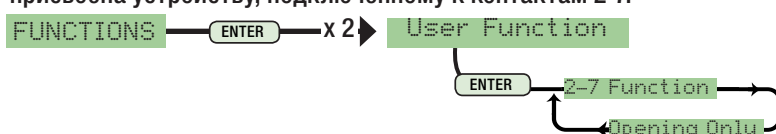
Автоматическое закрывание: включение или отключение функции автоматического закрывания.



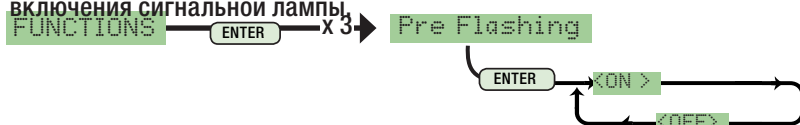
Команда 2-7: позволяет установить последовательный или пошаговый режим.



Функция "Пользователь": позволяет закрепить за пользователем команду "Только открыть" или функцию, которая присвоена устройству, подключенному к контактам 2-7.



Предварительное включение сигнальной лампы: позволяет включить или отключить функцию предварительного включения сигнальной лампы.



7.4 Пункты меню

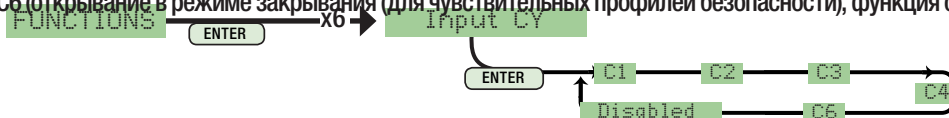
Присутствие оператора: позволяет включить или отключить функцию ("Присутствие оператора").



Присутствие оператора при закрывании: позволяет включить или отключить функцию ("Присутствие оператора при закрывании").



Input CY (выбор режима работы контакта CY): контактный вход безопасности (Н.З.) с возможностью присвоить следующие функции: C1 (открытие в режиме закрывания), C2 (закрывание в режиме открывания), C3 (частичный стоп), C4 (обнаружение препятствия), C6 (открытие в режиме закрывания для чувствительных профилей безопасности), функция отключена



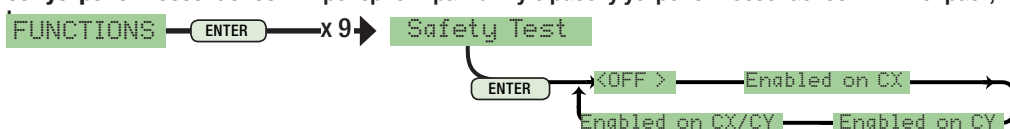
CX Input (выбор режима работы контакта CX (НЗ)): контактный вход безопасности (Н.З.) с возможностью присвоить следующие функции: C1 (открытие в режиме закрывания), C2 (закрывание в режиме открывания), C3 (частичный стоп), C4 (обнаружение препятствия), C6 (открытие в режиме закрывания для чувствительных профилей безопасности), функция отключена.



"Стоп": позволяет отключить или включить функцию "Стоп".



Тест устройств безопасности: проверяет правильную работу устройств безопасности и выбирает, к какому входу они подключены.

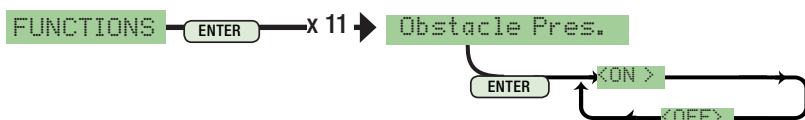


Выход лампы: выход для подключения сигнальной лампы 24 В с двумя возможными режимами работы — Лампа-цикл: сигнальная лампа работает до тех пор, пока ворота не закроются.

- Лампа движения: сигнальная лампа работает только во время движения ворот.



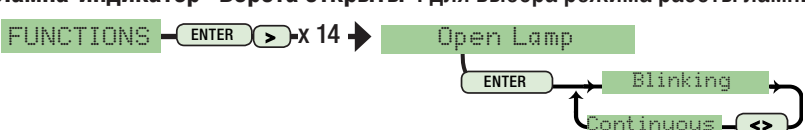
Обнаружение препятствия: при остановленном приводе препятствует дальнейшему движению до тех пор, пока препятствие не будет устранено.



Дожим при закрывании: дожим при закрывании для облегчения закрывания (используется в местах с неровным дорожным покрытием).



Лампа-индикатор "Ворота открыты": для выбора режима работы лампы-индикатора движения.



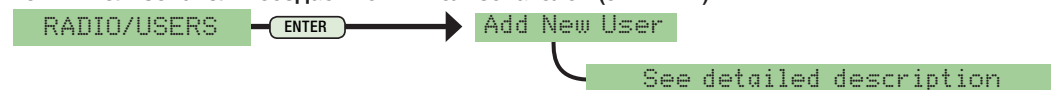
7.4 Пункты меню

Радиоуправление/Пользователи

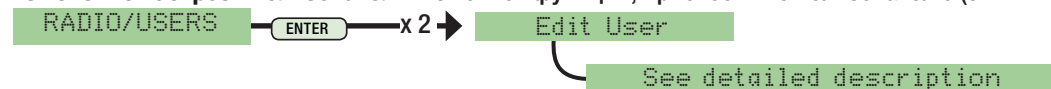
Прежде чем вставить любую плату в блок управления, необходимо обяза-

тельно отключить электропитание (см. п. 7.6)

Новый пользователь: создает новых пользователей (см. п. 7.7).



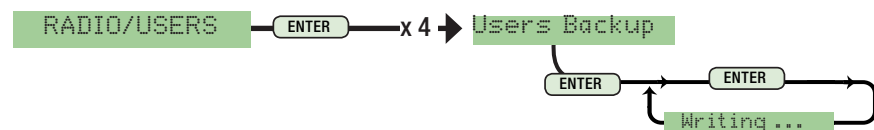
Изменение настроек пользователя: изменяет функции, присвоенные пользователю (см. п. 7.8).



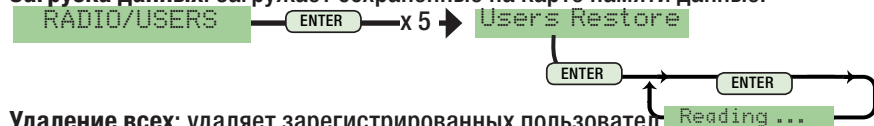
Удаление пользователя: удаляет пользователя из памяти. (если пользователь №4).



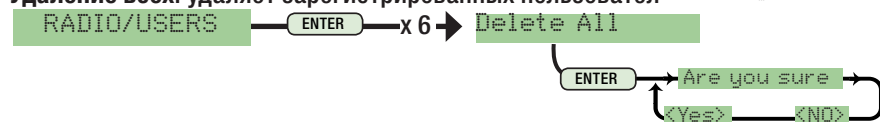
Создание резервной копии: сохраняет данные пользователей в памяти.



Загрузка данных: загружает сохраненные на карте памяти данные.



Удаление всех: удаляет зарегистрированных пользователей

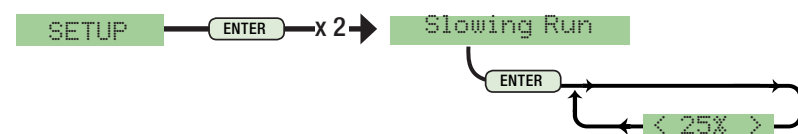


Калибровки

Калибровка движения: регулировка движения и направлений открывания/закрывания (см. п. 7.5).



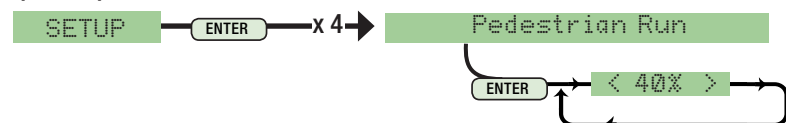
Замедление: отрегулируйте процент замедления с учетом скорости движения ворот в диапазоне от 5% до 30%



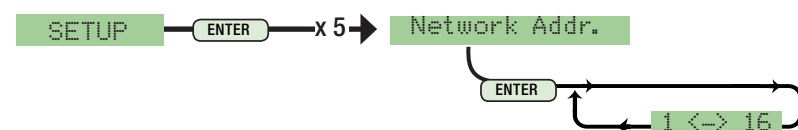
Чувствительность системы обнаружения препятствий: регулирует чувствительность системы обнаружения препятствий во время движения ворот.



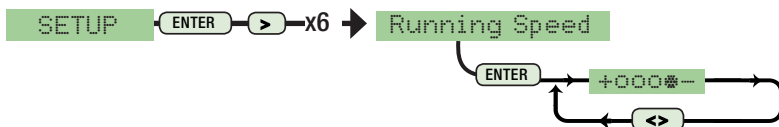
Регулировка частичного открывания: регулирует угол частичного открывания в диапазоне от 5% до 100% от всей траектории.



Сетевой адрес: выберите значение от 1 до 16 для определения системы с помощью программного обеспечения



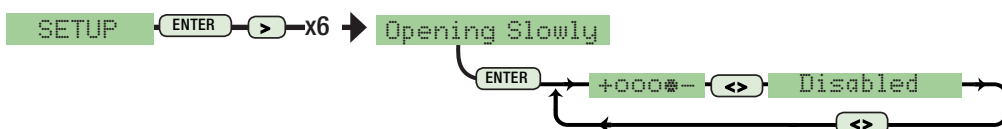
Скорость движения: позволяет установить скорость движения ворот.



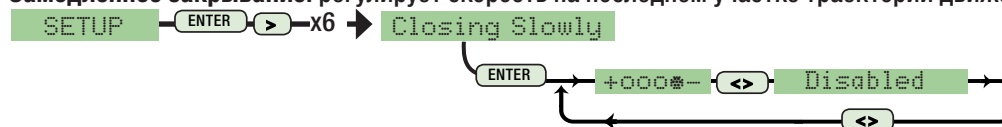
Скорость замедления: позволяет установить скорость замедления ворот.



Замедленное начало движения: позволяет установить начальную скорость движения ворот.

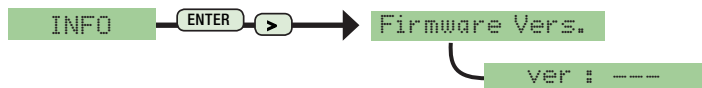


Замедленное закрытие: регулирует скорость на последнем участке траектории движения ворот при закрывании.



ИНФОРМАЦИЯ

Версия: версия программного обеспечения.



Количество циклов: указывает число циклов работы привода.

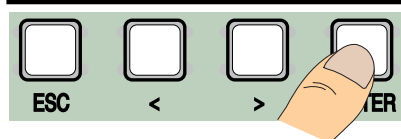


Приветственное сообщение: позволяет составить приветственное сообщение, показываемое на дисплее.



Установка приветственного сообщения

- 1** В меню "Информация" выберите "Приветственное сообщение". Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



ENTER



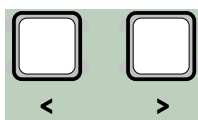
ESC

Клавиша "ВВОД" (ENTER) служит для:

- перемещения курсора вправо;
- подтверждения при нажатии в течение более 3 с.

Клавиша "ВЫХОД" (ESC) служит для:

- перемещения курсора влево;
- выхода при нажатии в течение более 3 с.



<

>

Клавиши < > служат для:

- выбора желаемой буквы или постановки пробела.

- 2** Напишите желаемое сообщение: макс. количество символов: 32 (16 на строку). Как только сообщение будет готово, нажмите и удерживайте клавишу "ВВОД" для подтверждения не менее 3 с.



7.5 Калибровка приводов

1. В меню "Калибровки" выберите "Калибровка движения". Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



2. Максимально откройте ворота, используя клавиши (< >).



3. Затем подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER).



4. Закройте ворота, используя клавиши (< >).



5. Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



6. Выполняйте открывание ворот в течение по крайней мере 3 с.



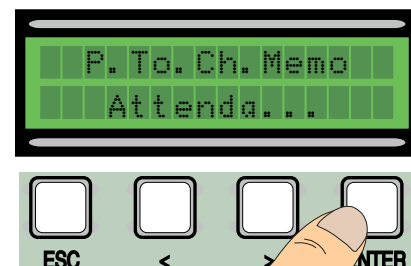
7. Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



8. С помощью стрелок (< >) установите ворота в максимально закрытое положение.



9. Затем нажмите клавишу "ВВОД" (ENTER) для подтверждения.



10. С помощью стрелок (< >) установите ворота в максимально открытое положение.



11. Затем нажмите клавишу "ВВОД" (ENTER) для подтверждения.

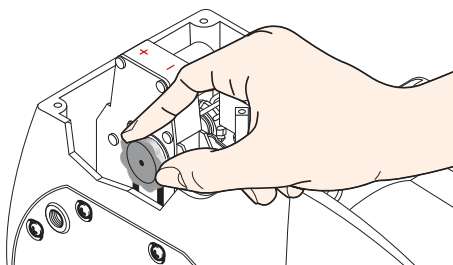


12. 12 - Если калибровка выполнена неправильно (а) или не была завершена (б), на дисплее появится одно из следующих сообщений:

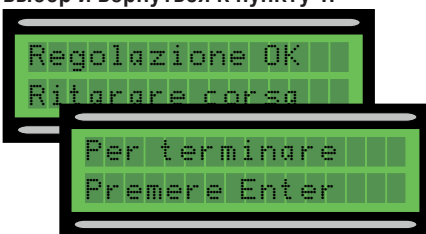
- (а) повторите процедуру программирования, начиная с пункта 1:

- (б) переместите энкодер, выполнив указания в пункте 13.

13. - Перемещайте скроллер в сторону увеличения (+) или уменьшения (-) в зависимости от состояния дисплея.



14. - Нажмите клавишу "ВВОД" (ENTER), чтобы подтвердить сделанный выбор и вернуться к пункту 1.



7.6 Платы декодера

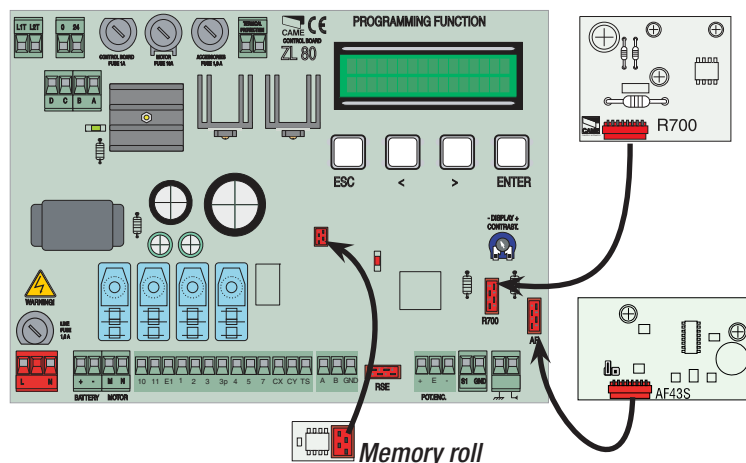
Для управления платой с помощью устройств радиуправления или карт необходимо подключить плату радиоприемника AF, выбранную для соответствующего устройства радиуправления, и плату R 700 для проксимити-считывателей TSP00/LT001.



Примечание: без надлежащей платы декодера невозможно будет добавить новых пользователей (макс. количество — 250).

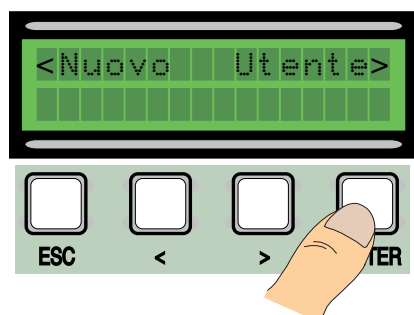


Плата R700 и плата радиоприемника должны вставляться в разъемы при отключенном электропитании.

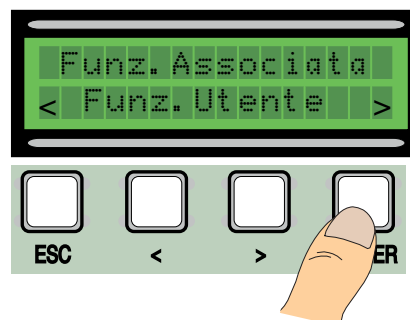


7.7 Добавление пользователей

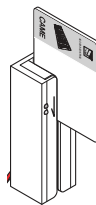
- 1 В меню "Радиуправление/Пользователи" выберите "Новый пользователь". Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



- 2 Выберите функцию, которую хотите присвоить пользователю ("Функция пользователя" или "Частичное открытие"). Подтвердите, нажав клавишу ENTER...



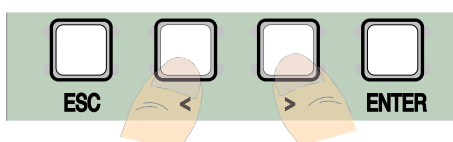
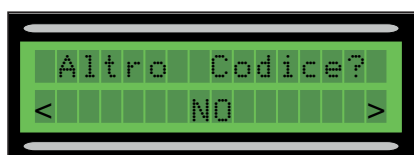
- 3 На дисплее появится требование ввести код с помощью устройства радиуправления, магнитной или проксимити-карты, в зависимости от установленных в системе считывателей.



После введения кода с помощью устройства радиуправления или карты, появится сообщение о том, что код сохранен в памяти (если код не вводился ранее), или о том, что такой код уже имеется в в памяти.



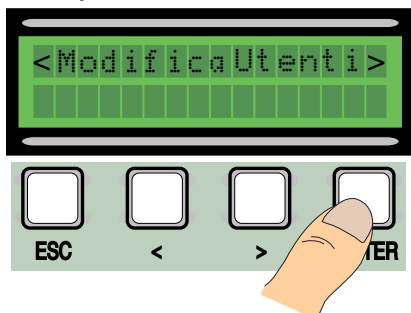
- 4 В любом случае появится окно с вопросом, будет ли вводиться новый код или нет.



При выборе и подтверждении ответа "Нет" процедура создания пользователей будет завершена. При выборе ответа "Да" необходимо будет выполнить процедуру с п.3.

7.8 Изменение настроек пользователей (функции пользователя)

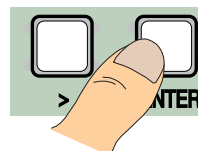
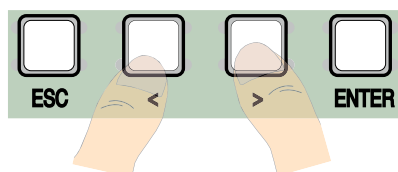
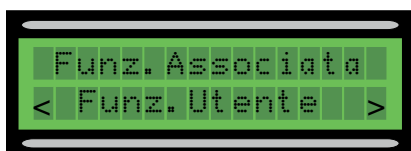
1 В меню "Радиоуправление/Пользователи" выберите "Изменение настроек пользователей", нажмите "ВВОД" для подтверждения.



2 Выберите имя пользователя, функцию которого необходимо изменить, (a) перемещаясь по меню с помощью стрелок < >, (b) нажимая кнопку присвоенного ему брелока-передатчика, (c) проведя магнитной или проксимити-картой по считывателю. Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).



3 Выберите функцию, которую хотите присвоить данному пользователю. Подтвердите, нажав "ВВОД" (ENTER).
Примечание: при нажатии клавиши "ВВОД" (ENTER) происходит возврат к окну "Изменение настроек пользователей".



7.9 Сообщения об ошибках

"Контакт "СТОП" разомкнут": проверьте правильность подключения или эффективность подключенного устройства.

"Проверка работы устройств!": Устройства безопасности неисправны.

"Энкодер неисправен: проверьте правильность подключения или эффективность подключенного устройства.

"Контакт СХ-СУ разомкнут": проверьте правильность подключения или эффективность подключенного устройства.

8. Утилизация



CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:



УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

9. Декларация



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Согласно Директиве по низковольтному электрооборудованию 2006/95/CE

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY (ИТАЛИЯ)
Тел.: (+39) 0422 4940 – Факс: (+39) 0422 4941
Веб-сайт: www.came.it - адрес электронной почты: info@came.it

заявляет под собственную ответственность о том, что перечисленные ниже изделия, предназначенные для автоматизации ворот:

ZL80 - ZL80C

удовлетворяют основным требованиям и положениям, установленным перечисленными ниже Директивами, а также разделам соответствующих нормативов, в частности:

2006/95/CE	ДИРЕКТИВА ПО НИЗКОВОЛЬТНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ
2004/108/CE	ДИРЕКТИВА ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ
EN 6100060335-1	EN 61000-6-2
EN 13241-1	EN 61000-6-3

ДИРЕКТОР-РАСПОРЯДИТЕЛЬ
Джанни Микиелан

Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: **DDF L IT Z002**



Русский - Код руководства: **319798RU** вер 2.0 11/2012 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Компания CAME Cancelli Automatici S.p.a. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier** (Tv)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830